VISUALIS

Danske Døves Ungdomsforbund

nr. 1, marts 2006

- Unge døve med CI
- Lise kæmpede – og vandt!
- Frit tolkevalg – i løbet af 2007
- Visualis' Snapshots
- Månedens hjælpemiddel
- Øl og lagkage
- Det bedste af begge verdener
- Test af energi-produkter

Leder

Helena

Af Helena Jouhki
Formand for Danske Døves Ungdomsforbund
helena@ddu.nu

Kære medlemmer af DDU, forældre og andre interesserede!

2006 er et travlt år for DDU med masser af store arrangementer, der skal løbe af stablen: Generalforsamling, tegnsprogsfestival og Verdensbørnelejr. Store og dyre arrangementer, som koster en del penge for DDU. Til et større regnskabsmøde kom det frem, at DDU må forudse et større underskud til næste år.

Det betyder, at DDU er nødt til at skære i budgettet, selvom det bliver på bekostning af nogen eller noget.

Efter grundige drøftelser i DDUs bestyrelse har vi besluttet at slå den annoncerede tegnsprogsfestival »Sig det med Tegn« sammen med generalforsamlingen, der finder sted oktober 2006, så det bliver et meget stort arrangement i stedet for to store arrangementer.

At have lønnede ansatte i sekretariatet koster, og derfor har DDU også skåret ned på administrationsdelen. Herunder lønningsudgifter, som delvis også er grunden til underskuddet. Vi har valgt at skære ned på informationsområdet, og det betyder, at vores informationsmedarbejders stilling er blevet ophævet. Vores sekretariatsleder vil i stedet påtage sig nogle ekstra arbejdsopgaver, bl.a. kommunikationen med medlemmerne.

Bestyrelsen forventer at kunne bringe DDUs økonomi tilbage på et acceptabelt niveau igen. Samtidig satser vi på et godt år med mange spændende aktiviteter for DDUs medlemmer. Blandt andet historiens første verdensbørnelejr. Desuden sørger vi igen i år for at medlemmerne kan komme på ride-, junior- og ungdomslejr.

År 2006 slutter forhåbentlig igen med en valgkamp. Til næste bestyrelsesmøde skal vi begynde at indkredse visioner for 2006–08 og påbegynde forberedelserne til generalforsamling i oktober.

Hvis I har forslag til bl.a. visioner eller vedtægtsændring, send gerne dem til ddu@ddu.nu.

Hvis du er interesseret i at have mere indflydelse end dette, kan du opstille som kandidat til DDUs bestyrelse. Der er personlige fordele ved at engagere sig såsom spændende udfordringer i bestyrelsesarbejdet og et par ekstra plusser på dit CV.

Helena Jouhki

Formand for Danske Døves Ungdomsforbund

visualis

ISSN: 1396-4267

Redaktion:
Mette Bjørnholt Bertelsen
mette@ddu.nu (ansv.)
Simon Bak
Thomas Philip
Line Bisgaard Thomsen
Charlotte Bjerg Jensen

Sekretariat:
Danske Døves Ungdomsforbund
Snaregade 12[1]
1205 København K

Txt: 35 24 09 19
Tlf: 35 24 09 12
Fax: 35 24 09 20
Mail: ddu@ddu.nu
Web-site: www.ddu.nu

Annoncer:
Jan Kristensen
Tlf: 86 89 89 71
Mob: 21 60 44 78
Mail:
jan.ddl@mail.dk

Tilrettelæggelse:
Niels Holst
Grafisk Værksted
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg
nh@holst-design.dk

Redaktionen påtager sig intet ansvar for uopfordret indsendt materiale.
Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte og redigere breve og artikler der optages i bladet.
Synspunkter fremført af de enkelte skribenter dækkes nødvendigvis ikke af forbundet eller af redaktionen.

Indholds-fortegnelse

3 Leder:

4 Nyt fra sekretariatet

5 International kalender 2006

7 DDU-ridelejr på Midtjysk Ridecenter

8 Unge døve med CI interview med Heidi og Lars

10 Læserbrev: Lises historie

12 Århus sagen resumé og status

13 Uafklarede spørgsmål .....

14 Ål Kursuscenter i Norge

15 SU-styrelsens bidrag til det frie tolkevalg

17 Visualis' snapshots

18 Månedens hjælpemiddel

20 Tørrede fisk og blæksprutter Øl og lagkage bagefter

23 Det bedste af begge verdener interview med Palle Vestberg

27 Tegnbuen

28 Test af energi-drinks og -candy

32 Ungdomsklubbernes kalendere

Af Alex Stensholm

Nyt fra DDU's sekretariat:

Leder til sprog-rejse søges

- Er du god til engelsk?
- Er du god til ASL?
- Har du et gyldigt pas?
- Har du lyst til at arbejde frivilligt i 2 uger?
- Er du mellem 21 og 30 år?

Så er jobbet som leder til sprog-rejsen noget for dig!

DDU arrangerer en sprogrejse for døve unge mellem 13–17 år til døveskolen i New Mexico sammen med Sveriges Døves Ungdomsforbund. Rejsen foregår fra d. 11. juni til d. 25. juni 2006.

Som leder skal du sørge for at tolke fra ASL til dansk tegnsprog de første dage, samt støtte de danske deltagere undervejs. Du skal også sørge for kontakten mellem forældrene og de unge hvis der er behov for det. Lederen skal også deltage i teammøder og løse eventuelle konflikter undervejs. Lederen skal også sørge for at tage gode billeder og lave en rapport sammen med de danske deltagere.

Lederjobbet er frivilligt, men flyrejse og ophold i de 14 dage er betalt.

LEDER til Nordisk Ungdomslejr

Pr. 20.02.2006 er der 24 deltagere i alderen 18–30 år der har betalt depositum til Island.

I den forbindelse skal der bruges en overordnet leder som sørger for at alt forløber fint.

Lederen skal være mellem 25 og 40 år gammel og ansvarsbevidst.

Flybillet og ophold betales af DDU. Honorarets størrelse er endnu ikke fastsat.

Skriv en kort ansøgning om hvem du er, og hvorfor du har lyst til at være leder. Senest 1. maj!

Send din ansøgning til DDU, så vi har den **inden d. 1. maj 2006.**

Mærk kuverten tydeligt, så vi ved, hvilken lejr det drejer sig om:

Sprogrejse, ridelejr, Nordisk Juniorlejr eller Nordisk Ungdomslejr

Send ansøgningen til Alex Stensholm på alex@ddu.nu eller til ...

Danske Døves Ungdomsforbund
Snaregade 12, 1.
1205 København K
ddu@ddu.nu

To Ledere til Nordisk Juniorlejr skal findes!

Fordi der er over 11 børn fra 13 til 17 år der skal til Nordisk Juniorlejr i Finland fra den 10. til den 19. juli 2006, søger vi én kvindelig og én mandlig leder.

Vi forventer at du

- er over 21 år gammel
- har en god portion ansvarsbevidsthed
- har det nemt med børn

Danske Døves Ungdomsforbund betaler fly og ophold for lederne – og der vil være et honorar som ikke endnu er fastlagt.

Skriv en kort ansøgning om hvem du er, og hvorfor du har lyst til at være leder. **Husk: Inden 1. maj!**

Ledere til ridelejr søges

- Har du erfaring med heste?
- Har du lyst til at have ansvaret for unge mellem 9 og 25 år?
- Kan du lide forskellige aktiviteter?
- Har du lyst til at tilbringe uge 29 i Midtjylland med unge og heste?
- Er du over 20 år gammel?

Så er du måske den person vi søger.

Skriv en kort ansøgning om hvem du er, og hvorfor du har lyst til at være leder. Husk: Inden 1. maj!

International kalender 2006:

- EUD Seminar 12. maj og EUD generalforsamling 13. maj i Wien, Østrig
- 4. europæiske kunst- og kulturfestival »SALVIA« I Helsinki, Finland. 22.–28. maj http://www.kl-deaf.fi/culture/salvia2006/
- International camping for alle døve i Frankrig fra d. 22. juli til 15. august. Ønskes flere oplysninger kik ind på http://www.inter-amberes.com eller kontakt den franske organisation Mieux Vivre på e-post: mv_saint_jacques@hotmail.com
- Verdens første børnelejr for døve børn fra hele verden på Castberggård fra d. 29. juli til d. 5. august www.ddu.nu/wfdcc2006
- International spejderlejr for døve fra d. 31. juli til d. 9. august www.dublindeafscout.com
- EUDY Camp, 8. august til 15. august www.eudycamp2006.com
- Døve akademikeres konference fra d. 10. til 12. august i Stockholm, Sverige www.ling.su.se/dac2006/
- 11th – 12th November 2006: 3rd National and European Congress of Jeunes Sourds de France (Deaf Youth of France). http://www.jsf.free.fr/accueil.php#
- Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research, 6th–9th December in Florianópolis, Brazil. www.tislr9.ufsc.br

Læs mere på hjemmesiden www.ddu.nu

DDU – ridelejr på Midtjysk Ridecenter

I år gentager DDU sidste års succes med ridelejr for døve piger (og drenge) mellem 10 og 18 år.

I år bliver ridelejren afholdt i uge 29 (16–21. juli) på Midtjysk Ridecenter.

Rytter

Navn: .....

Adresse: .....

Alder: ..... Stivkrampevaccination: .....

Ride erfaring: .....

.....

Forældre

Navn: .....

Adresse: .....

Telefon: ..... Mobil: .....

Arbejdstelefon: ..... e-mail: .....

❑ Ankommer selv til ride lejren: .....

❑ Vil gerne med tog fra: ..... banegård

og med tog hjem fra KBHs hoved banegård til: ..... banegård

Venligst fremsend tilmeldings blanket til

Danske Døves Ungdomsforbund
Snaregade 12, 1205 København K.

eller på mail til ddu@ddu.nu

DDU har reserveret 15 pladser – efter først til mølle princippet.

Deltagerpris kr. 2.200,-
DDU-medlemspris: 1.700,-

Prisen inkluderer helpension i 4-mands hytte, alt inkl...

Medbringer du egen hest, opstaldes den i box eller spiltov. Der er mulighed for at lukke den på fold.

Der vil være masser af **aktiviteter på programmet:**

Springning – dressur – skovtur – hestefilm – svømning – lejrbål – konkurrencer

Der er ridning 2 gange hver dag med undervisning.

På Midtjysk Ridecenter, som er blåstemplet af Dansk Rideforbund, er der en stor ridehal, 3 udendørs dressurbaner og stor springbane, og der er kun 200 meter til en pragtfuld skov med terrænbane. Der er 45 børnevenlige heste og ponyer i alle størrelser, og lejrdeltagerne får deres egen hest/pony til rådighed under hele opholdet. Har du egen hest/pony, kan den medbringes uden tillæg.

Under ridelejren, bor du i dejlige 4-mands hytter og spiser i den store rytterstue, hvor der også findes TV og video. Hele opholdet foregår under betryggende forhold – også for nybegyndere.

Heidi Nissen, 27 år – skal opereres snart:

Hvorfor har du valgt at få CI?

Jeg skrev bachelorprojekt om CI på pædagogseminariet og fik stor indsigt i CI-verdenen. Det gik op for mig, at CI kunne være en mulighed for at udvikle mig – bare en lille smule. At komme til at høre lidt bedre end jeg gør nu med høreapparater, vil blot være en ekstra gevinst. Jeg har ikke noget at miste, og måske vil CI kunne få min dagligdag med 2 hørende børn til at fungere bedre – selvom jeg ikke har nogen intentioner om at tilsidesætte tegnsproget.

Det skal fortsat og altid være det primære sprog sammen med mine børn.

Hvad frygter du mest i forbindelse med operationen?

At det kan gå galt, f.eks. at jeg skulle blive lam i ansigtet! Engang da jeg var yngre skrev jeg et digt om CI – hvor jeg troede at man kunne dø af CI-operationen, men er blevet klogere siden. Jeg har også fulgt en af mine venners CI-forløb ret intenst og har derfor allerede set det værste.

Jeg er forberedt på at det kan blive smerteligt i ca. 2 uger og at det vil gøre rigtigt ondt i hovedet.

Hvordan har familien og vennerne reageret på din beslutning om at få CI?

Familien har reageret meget positivt og er glade for at jeg giver mig selv denne chance. Mine døve venner har også reageret positivt og støtter min beslutning så længe jeg ikke opgiver/undertrykker min døve-identitet, hvilket jeg aldrig kunne finde på!

Hvordan har du det med de fordomme om CI i døveverdenen?

Jeg synes slet ikke, at døve har grund til at have alle de fordomme om CI, men jeg kan godt forstå frygten mht. CI-børn og at tegnsproget måske en dag vil forsvinde. Jeg går kun ind for CI så længe tegnsproget samtidigt følger med.

Hvad er dine forventninger til CI? Hvordan tror du det vil hjælpe dig?

Jeg forventer at kunne høre flere og bedre lyde med CI end jeg gør med høreapparater. Jeg forventer slet ikke at blive hørende, men at min dagligdag vil blive lettere i det hørende samfund og på arbejdet, hvor jeg både arbejder med både døve og hørende børn.

Jeg håber også at det bliver nemmere at kommunikere med mine børns legekammerater. At sige velkommen og spørge hvad de vil have at spise, uden at tolkningen skal foregå via. mine børn.

Unge døv

Hvad er det, som har fået CI operationen, og hvilke

Har fordommene om CI i tvivle på om de skulle tage for hvordan deres venner

Læs interviewet

Af Charlotte Bjerg Jensen

Visualis har talt med Heidi og Lars, som

Heidi var under inter opereret – men blev

...mens Lars blev opereret

e med CI

to unge døve til at overveje forventninger har de til CI.

døveverden fået dem til at skridtet fuldt ud, af frygt og bekendte skulle reagere?

af Lars og Heidi.

to unge døve i Århus, har valgt at få CI.

viewet endnu ikke blevet opereret den 20. januar,

for godt 9 måneder siden.

Lars Hald, 24 år – blev opereret for over 1/2 år siden:

Hvorfor valgte du at få CI?

Jeg betragtede CI som en mulighed for at kunne komme til at høre lidt bedre end jeg gjorde med høreapparater. Jeg har altid været en flittig høreapparat-bruger, men har så længe jeg erindrer, altid været plaget af meget hylende høreapparater.

Med CI bliver man jo nærmest skånet for det. Desuden havde jeg et håb om, at CI ville gøre det nemmere for mig på arbejdsmarkedet, da jeg altid har haft en drøm om at arbejde i en butik.

Hvad var værst i forbindelse med operationen? Var det smerteligt?

Narkosen! Jeg har ekstrem operationsskræk, og nægtede op til narkosen at blive opereret alligevel. Jeg gik simpelthen i panik og operationen blev forsinket. Første dag efter operationen havde jeg en voldsom hovedpine og kastede meget op. Smerterne omkring operationssåret forsvandt efter ca. 14 dage.

Hvordan har vennerne reageret på at du har fået CI?

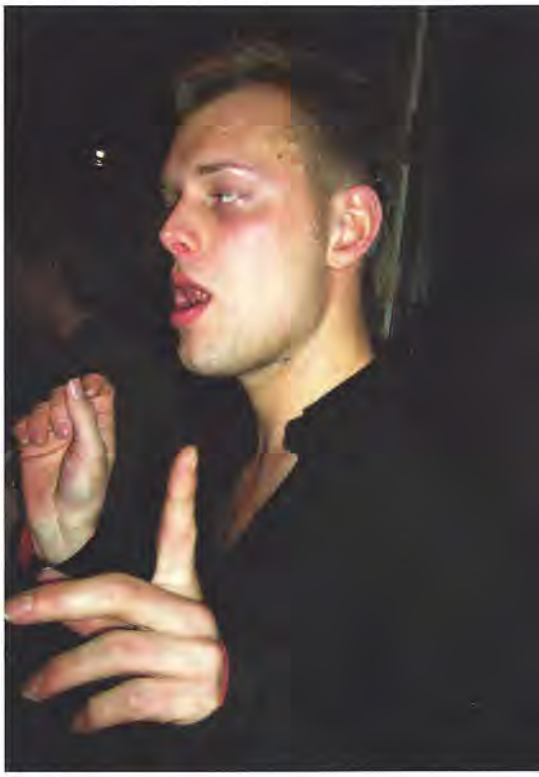
Langt de fleste jeg har mødt, har haft en positiv holdning til min beslutning om at få CI og synes at det var modigt af mig at turde det. Jeg har også oplevet at enkelte ikke ville tale om det pga. deres holdning imod CI.

Jeg havde helt ærligt forventet, at flere døve ville sige, at det var dumt af mig, og at jeg går imod hvad døve kæmper for. Men jeg er glad for, at dem jeg har mødt, har accepteret mit valg.

Synes du at CI har levet op til dine forventninger?

I starten var mine forventninger alt for høje, og det endte faktisk med at jeg blev skuffet. At vænne sig til CI er en utroligt lang proces som kræver tålmodighed og lyd-træning.

I dag, over ½ år efter operationen, har CI-apparatet allerede overgået mine vildeste forventninger.



Det bliver kun bedre for hver dag der går.

Er du kommet til at høre bedre end du gjorde før med høreapparater?

Ja. Jeg kan nu bedre skelne mellem forskellige lyde og lokalisere hvor de kommer fra. F.eks. kan jeg tale i mobiltelefon, hvilket jeg ikke kunne før. Jeg kan også skelne mellem de forskellige sangere på CD/musikvideoer og følge med i hvad musikken handler om.

I forbindelse med kommunalvalget i november oplevede jeg også for første gang, at jeg delvis kunne følge med i hvad der blev transmitteret på live-TV. ■

Læserbrev:

Lises historie

Lise Slot Tarpgaard har, siden hun startede på pædagogseminaret i 2004, kæmpet med SU-styrelsen om tolkeleveringen fra Jysk Tolkeservice, hvis tolke hun ikke har været tilfredse med.

Flere medier har dækket sagen, blandt andet Århus Stiftstidende, Døvebladet og Visualis. I dag har Lise endelig fået lov til at benytte sig af tolkeservicen hos Center for Døve.

Læs her hendes historie.

Af Lise Slot Tarpgaard

Da jeg kom tilbage til seminariet efter min øvelsespraktik november 2005, var der fortsat aflysninger fra tolkecentret og aflæsningsproblemer under tolkningen. Jeg krævede derfor at få et møde med SU-styrelsen, og vi mødtes i december 2005. Jeg oplyste endvidere SU styrelsen, at min far, Jens Tarpgaard, og Knud Søndergaard fra DDL skulle deltage, fordi jeg havde brug for bisiddere.

SU styrelsen afviste mine anmodninger og truede med, at hvis jeg tog min far og Knud med til mødet så vil de aflyse det. Jeg ignorerede det, fordi jeg som part i sagen, har ret til at repræsenteres af andre, ifølge forvaltningslovens § 8.

Lige før mødet med SU-styrelsen viste jeg Søren Jensen fra styrelsen forvaltningslovens § 8, men han afviste mig igen, og fik gennemtrumfet, at jeg ikke måtte have min far og Knud med. De gik udenfor i gangen.

Jeg sad så alene inde sammen med Anja Theil fra Jysk Tolkeservice, Søren Jensen og min studievejleder.

Jeg redegjorde for min situationen for dem: At tolkningskvaliteten stadigvæk ikke var god nok, og at jeg stadig var utilfreds. Mine studiekammerater, som kan tegnsprog, har oplevet, at tolken har stemmetolket ufuldstændigt og forkert.

Min studievejleder fortalte Søren, at jeg undgår at række min finger op i undervisningen på grund af aflæsningsproblemerne.

Pludselig begyndte Søren Jensen at sige, at jeg var »dårlig til tegnsprog«. Jeg blev ked af det og græd. Min far hørte det, og brasede ind i mødelokalet og skældte Søren ud. Jeg syntes, det var et verbalt overgreb mod mig.

Søren Jensen bad min far at gå udenfor igen, men min far og Knud nægtede og blev. Søren accepterede det på betingelsen af, at de ikke måtte sige noget under mødet.

Mødet fortsatte. Jeg understregede gentagne gange over for SU styrelsen, at de skulle løse mit problem.

Efter en uge kontaktede SU-styrelsen mig, og fortalte, at jeg måtte skifte tilbage til Center for Døve efter nytåret. Det var den bedste julegave, jeg har fået. Nu benytter jeg Center for Døve.

Mine medstuderende har lagt mærke til, at tolkekvaliteten er væsentligt forbedret. Jeg er så glad. Det har været rigtigt hårdt for mig at kæmpe sådan for min ret, men jeg ville have min ret til frit valg af tolke. Jeg har fået rigtigt meget støtte af min familie og venner under hele processen.

Fakta:

- 23 år og bosiddende i Århus.
- Læser til pædagog på Peter Sabroe Seminariet på 2. år.
- En hård kamp var nødvendig for at få et møde med SU-styrelsen og det skete endelig oktober 2005, som resulterede i et opfølgningsmøde i december 2005.

Frit valg af tegnsprogstolke

SEJR: Døve studerende får opfyldt et stort ønske fra efteråret 2007

Af Jørgen Bollerup Hansen

DØVE STUDERENDE

Vraget eller ikke?

Jysk Tolke Service oplyser til Århus Stiftstidende, at firmaet selv har ønsket at komme ud af aftalen med SU Styrelsen.

Begrundelsen er, at firmaet ikke har ønsket at udvide sine aktiviteter så meget, som det ville være nødvendigt, hvis behovet for tegnsprogstolke og SU styrelsens ønsker skulle dækkes.

Jysk Tolke Service fortsætter sine aktiviteter på et niveau som før indgåelsen af aftalen med SU Styrelsen, oplyser firmaet.

Døve studerende vinder retten til at vælge tolke

En lang sej kamp mellem en række døve studerende og SU-styrelsen er slut - med sejr til de døve, som nu frit får lov at vælge, hvilke døvetolke, de vil gøre brug af.

De døve studerende protesterede kraftigt, da SU Styrelsen påduttede dem ...

SEJR: Døve jubler efter pludseligt kursskifte

... tegnsprogstolke i efteråret 2004, fordi styrelsen ville have et nyt firma på banen i Jylland, Jysk Tolke Service med afdeling i Århus og Aalbo(rg). Utilfreds...

... kritik på manglende kvalitet i arbejdet. Men nu har styrelsen indstillet samarbejdet ...

... store ønske(hos brugerne, ikke mindst en gruppe århusianske døve, der følte sig tyranniseret af styrelsens diktat. SU Styrelsen lover, at det frie valg vil få virkning fra efteråret 2007.

- Det lyder rigtigt godt. Endelig har SU Styrelsen ind-...

... rømmet, at det var forkert, at vi kunne påtvinges et bestemt firma, siger Lise Tarpgaard, der er døv seminariestuderende.

Af Jørgen Bollerup Hansen
samfund@stiften.dk

- Jeg var før jul tæt på at tage orlov af bare frustration. Og jeg har ikke fået det ud af mit første år på seminariet, som jeg kunne og burde, siger Lise Tarpgaard.

Døv fik endelig lydhørhed for kritik

TOLKE: Efter grådkvalt møde lyttede Styrelsen

Af Jørgen Bollerup Hansen

ÅRHUS: 23-årige Lise Tarpgaard fra Århus fik tildelt tegnsprogstolke fra firmaet Jysk Tolke Service, da hun i januar sidste år startede på Peter Sabroe Seminariet. Men samarbejdet var ikke lykkeligt.

Hun ønskede selv at få en tolk fra Center for Døve i Jægergårdsgade, som hun tidligere havde gode erfaringer med. Indtil efteråret 2004 havde centret i Jægergårdsgade nemlig stort set leveret alle de tegnsprogstolke, som døve studerende brugte i Århus.

Lise Tarpgaard protesterede over afgørelsen og bad om et møde med SU-Styrelsen, men styrelsen afviste overhovedet at diskutere beslutningen.

Lise Tarpgaard skrev et klagebrev til undervisningsministeren og senere til statsministeren, hvor hun undrede sig over, at døve udelukkes fra et frit valg. Men lige lidt hjalp det.

Og samarbejdet gik ikke godt. I et interview med Århus Stiftstidende 13. juni sidste år fortalte hun om en række dårlige erfaringer med Jysk Tolke Service.

Da hun i efteråret havde fået afslag på en klage ved Ankenævnet for Uddannelsesstøtten, gik hun til ombudsmanden.

Forsøg på løsning

Imens blev problemerne ikke mindre, og i efteråret sendte hun en konkret klage til SU Styrelsen.

Klagen resulterede i et møde, hvor styrelsen igennem dialog forsøgte at løse op for et bedre samarbejde mellem Lise Tarpgaard og Jysk Tolke Service. Der blev aftalt et nyt møde i december, hvor samarbejdet skulle evalueres.

Men det gik ikke den positive vej. Jysk Tolke Service havde dermed problemer med at dække behovet for tolke. Aftenen før et vigtigt orienteringsmøde på seminariet om et eksamensprojekt, fik Lise Tarpgaard besked om, at hun ikke kunne få en tolk.

- I forvejen følte jeg ikke, at tolkene var i stand til at aflæse de pædagogiske tegn, og jeg kunne ikke undvære en tolk til et vigtigt et møde om en årsprøve, siger Lise Tarpgaard.

Hun bad om at få sin far og en repræsentant for Danske Døves Landsforbund med til mødet med SU Styrelsen og Jysk Tolke Service, men fik afslag.

SU Styrelsen ønskede ikke, at de deltog, men tilbød at tale med dem efter mødet. Det hjalp ikke, at Lise Tarpgaard mødte frem med et eksemplar af forvaltningsloven og pegede på en paragraf, der fastslår, at man altid har lov til at have en bisidder.

Grådkvalt møde

Mødet udviklede sig overraskende. Lise Tarpgaard rejste sin kritik, men pludselig blev hun anklaget af repræsentanten for SU Styrelsen for, at det måske var hende, der ikke var god nok til tegnsprog, og ikke tolkene.

- Du må være utrolig dårlig til tegnsprog, sagde styrelsens repræsentant.

- Jeg blev sur og utrolig ked af det. Jeg syntes, det var et overgreb. Det havde han ingen ret til at sige. Han kunne ikke selv tegnsprog, siger Lise Tarpgaard, der har levet og klaret sig med tegnsprog siden før førskolealderen. Og klaret skolegang og senest grundlinien på Social- og Sundhedsskolen i Århus med tegnsprog uden problemer.

Da hun begyndte at græde over anklagerne, brød hendes far ind i mødet. Han havde ventet uden for døren.

Efter diskussion frem og tilbage, lovede SU Styrelsens repræsentant at præsentere Lise Tarpgaards synspunkter for de ansvarlige.

Forståelseskløft

En uge efter fik hun besked om, at hun kunne skifte tolkefirma til Center for Døve. Lige præcis det, hun ønskede. Det samme skete samtidig for en døv medstuderende på Peter Sabroe Seminariet.

- Jeg er utrolig glad og lettet. Jeg tror, SU Styrelsens repræsentant kunne se på mig, hvor forfærdelig hårdt jeg havde det med den mangelfulde tolkning. Og endelig havde indset, at det var rigtigt, at jeg havde et problem.

- Kort efter nytår, da jeg skulle til eksamen, gik det også rigtig godt med den ny tolk. Der er en helt klar forbedring, og det samme siger min medstuderende, siger Lise Tarpgaard.

- Jeg tror ikke, SU Styrelsen har ond vilje, men når hørende skal styre døves verden, så er det ikke altid, de kan forstå, hvad der er vigtigt. I det her tilfælde var der klart en forståelseskløft, siger Jens Ulrik Tarpgaard, Lises far.

SU Styrelsen nægter over for Århus Stiftstidende at kommentere, at Lise Tarpgaard fik afslag på at have en bisidder med ved mødet.

Ombudsmanden har i øvrigt meddelt, at det ikke er en sag, ombudsmanden kan gå ind i.

"Jeg er utrolig glad og lettet. Jeg tror, SU Styrelsens repræsentant kunne se på mig, hvor forfærdelig hårdt jeg havde det med den mangelfulde tolkning."
Lise Tarpgaard

"Jeg tror ikke, SU Styrelsen har ond vilje, men når hørende skal styre døves verden, så er det ikke altid, de kan forstå, hvad der er vigtigt."
Jens Ulrik Tarpgaard, Lises far

Lise måtte flere gange gå til medierne for at bryde SU-atyrelsens ulovlige tvang og for at få lydhørhed for sin kritik af dårlig tolkekvalitet

Forvaltningsloven

Kapitel 3: Vejledning og repræsentation m.v.

§ 8. Den, der er part i en sag, kan på ethvert tidspunkt af sagens behandling lade sig repræsentere eller bistå af andre. Myndigheden kan dog kræve, at parten medvirker personligt, når det er af betydning for sagens afgørelse.

Stk. 2. Bestemmelsen i stk. 1, 1. pkt., gælder ikke, hvis partens interesse i at kunne lade sig repræsentere eller bistå findes at burde vige for væsentlige hensyn til offentlige eller private interesser, eller hvor andet er fastsat ved lov.

På trods af forvaltningslovens fuldstændig klare formuleringer, forsøgte Søren Jensen – på vegne af SU-styrelsen – at afvise Lise's ønske om bisiddere.

- Selvfølgelig ønskede Lise selv at medvirke personligt!

Det gode spørgsmål

Hvilke hensyn til offentlige eller private interesser var store nok til at tilsidesætte Lise's ønske?

- SU-styrelsen ønske om at gennemføre sagen med tvang?
- SU-styrelsen ønske om at favorisere en privat tolkeudbyder?

Tovtrækkeriet slut – og så alligevel ikke

Mette Bertelsen
mette@ddu.nu

22-årige Lise Tarpgaard måtte græde for at blive hørt på af SU-styrelsen. Det lykkedes.

Hvis Lise i dag skal græde, må det blive af glæde. To års tovtrækkeri mellem hende og og SU-styrelsen har omsider fået en ende.

Anne Kjær Larsen og Tina Johansen har tidligere fået lov til at vende tilbage til Center for Døve. De har alle kæmpet med næb og kløer, de har haft mange samtaler med forskellige myndigheder, og har også måttet gå til medierne flere gange.

Det, der kan se ud som, at der nu er frit tolkevalg til alle, kan der også sættes spørgsmål ved. Onsdag den 22. februar var DDUs sekretariatsleder sammen med DDL med til et møde med SUstyrelsen og Bruger Hjælper Formidlingen om den fremtidige tolkesituation, og flere spørgsmål er blevet rejst end besvaret.

Læs Alex Stensholms notater fra mødet.

Nu er Søren Jensen ansat i et privat tolkefirma, som SU-styrelsen har indgået samarbejdsaftale med!

Frit tolkevalg til

SUstyrelsen tvinger Århusianske studerende til ringere tolkekvalitet

Århusianske døve studerende blev dengang af SUstyrelsen tvunget til at bruge et bestemt tolkefirma, Jysk Tolke-Service (JTS), hvor tegnsprogstolkene ifølge de studerende var elendige.

Denne tvang resulterede i at de studerende klagede, for de ønskede frit valg – de ville ikke tvinges til at bruge et bestemt firma, da slet ikke et firma hvor tolkekvaliteten absolut var ringe.

SUstyrelsen forsøgte gennem tvang at skabe fri konkurrence på tolkeområdet.

Nu har SUstyrelsen indgået en leverandøraftale med BHF (Bruger-Hjælper-Formidlingen) som mange studerende kender ifm. SPS – fx sekretærhjælp og andet.

Mange kender Århus-sagen som blev omtalt i Visualis 4/2004 og Visualis 1/2005 hvor alle kunne læse (og flere opleve) at SUstyrelsen kom med vildledende oplysninger for at manipulere DDL, DDU og tolkebrugerne.

Det som DDU og DDL finder skuffende, er at SUstyrelsen ikke har analyseret hvad der skete med Jysk Tolke-Service. De afbrød samarbejdet med JTS i marts.

Nu virker det som om SUstyrelsen begynder helt forfra med et nyt tolkefirma, nemlig BHF, som rent faktisk ikke har nogen erfaring med tegnsprogstolke. Det betyder at der nu er tre tolkeudbydere som har en aftale med SUstyrelsen, nemlig BHF, Københavns Tolkecenter og Center for Døve.

SUstyrelsen mener at der bliver frit valg af udbyder fra efteråret 2007. Men de mener samtidig, at tolkeudbyderne ikke er klar til frit valg lige nu, og det betyder at de studerende frem til efteråret 2007 skal tvinges til at bruge ét af disse tre tolkefirmaer.

Skal vi så – igen – opleve overgreb og tvang, ligesom det skete på et møde med Lise Slot Tarpgaard hvor hun af Søren Jensen blev nægtet bisiddere selvom hun ifølge forvaltningsloven havde ret til det.

Wireless CROS Technology

Hør trådløst fra alle sider - trods et døvt øre

Eneste i verden ...
Verdens første trådløse, digitale høreapparat - uden egen støj - er fra Interton og giver dig en friere og bedre hørelse, selvom du er døv på det ene øre!

Ingen ledningsspaghetti!
Du slipper for en irriterende, uskøn, sårbar og besværlig ledning omkring hovedet.

Cros og Bicros - enestående lydoplevelse
Du kan bruge høreapparatet i disse situationer:
Døv på det ene øre, normal hørelse på det andet (Cros)
Døv på det ene øre, nedsat hørelse på det andet (Bicros)
Både Cros og Bicros fås som i-øret og bag-øret.

Aldrig før har du hørt så godt.
Vælger du i-øret Bicros, har du mulighed for telespole.

Tal med din høreklinik, eller ring på 4816 0840 og hør mere - eller få tilsendt brochure. Du kan også læse mere på www.interton.com

INTERTON
Gydevang 39-41, 3450 Allerød

døve – eller?

Af Alex Stensholm,
sekretariatsleder for DDU
alex@ddu.nu

Praktiske problemer

BHF mener at tolkebrugerne frit skal vælge om de vil bruge en bestemt tolkeudbyder, så det er dejligt at få bekræftet fra BHFs side at de ikke ønsker tvang. DDU synes netop som BHF at det er meget vigtigt med frit valg.

Hvis SUstyrelsen tvinger en tolkebruger til at bruge én af de tre tolkeudbydere, og brugeren ikke vil bruge dén udbyder, kan brugeren så vælge ét af de andre tolkefirmaer?
Der er jo stadig 1½ år til efteråret 2007. På intet tidspunkt formåede SUstyrelsen at komme med et konkret svar på dette spørgsmål.

Jo flere udbydere der er, jo større er chancen for et frit marked. I teorien kunne alle tolkeudbyderne bare henvende sig til SUstyrelsen og få sat en aftale i stand med dem. Heller ikke på dette spørgsmål ville (eller kunne) SUstyrelsen svare konkret på.
De ville ikke garantere at alle tolkeudbyderne kunne komme på tale. Igen ser vi et »selektivt mønster« vurderet ud fra helt åbenlyst uforståelige kriterier, opsat fra SUstyrelsens side.

Bruger-Hjælper-Formidlingen

Det der bliver spændende at se, er om de to repræsentanter for BHF (direktør Torben Hansen og advokat Mette Steenstrup) og BHF som helhed overhovedet kan komme med ind på tolkemarkedet med deres åbenbare manglende forudsætninger for at drive en tolkevirksomhed?

På mødet virkede det meget som om de slet ikke havde kompetence til selve tolkemarkedet: Bl.a. blev DDL/DDUs hustolk slet ikke tilbudt en kontorstol, selvom mødet fandt sted på BHF, og mødet var meget præget af at DDL/DDU skulle forklare Ole Boesen, Søren Jensen, Mette Steenstrup og Torben Hansen hvad det vil sige at bruge en tegnsprogstolk, hvilke arbejdsvilkår der findes, hvilke nuancer der findes – alt sammen ting som man allerede ved på det eksisterende tolkemarked – og specielt før SUstyrelsen greb ind med idéen om frit tolkemarked.

De brugte endda tiden på mødet med at spørge om ting som man i døveverdenen allerede havde sat på plads for over 15 år siden.

DDU har meget svært ved at se hvorfor netop BHF skulle med på mødet når andre tolkeudbydere ikke var med. Det virkede som om at BHF nok følte at de var kommet ind i en hvepserede – hvilket jo også er sandt, og det virker uhensigtsmæssigt.

Udviklingen er sat 30 år tilbage i tiden! Tolkebrugerne og DDU/DDL skal igennem hele apparatet igen og forklare ting til visse personer. Ting der sagtens kunne være undgået, hvis SUstyrelsen ikke havde blandet sig i døve tolkebrugeres anliggender.

Hvad yderligere ironisk er, er at SUstyrelsens Søren Jensen nu er blevet ansat på BHF. Christina Jønsby fra JTS er tillige blevet ansat på BHF, og BHF har fået nogle af JTS' tidligere tegnsprogstolke! ■

Nye mærkværdigheder

Lugter det?

1. Hvorfor skal SUstyrelsen lave endnu et nyt tolkefirma (gennem tvang)?
2. Hvorfor skal SUstyrelsen fortsætte med at tvinge tolkebrugerne frem til efteråret 2007 – og med alle de vildledende forklaringer DDU/DDL har fået helt siden efteråret 2004, er dét jo ingen garanti for at det frie valg for tolkebrugerne virkelig vil komme, så længe der er tale om Ole Boesen, Søren Jensen og SUstyrelsen som helhed.
3. Hvorfor har SUstyrelsen aldrig kunnet svare på DDLs/DDUs konkrete spørgsmål?
4. Hvorfor var andre tolkeudbydere ikke med på det møde?

Hvad angår spørgsmål nr. 4, skriver Tove Witt, kontorchef på SPS-kontoret, at de gerne ville holde et møde med DDU og DDL for at drøfte strategien og indlede en konstruktiv dialog om tolkemøde. Det er i sig selv fint, men hvorfor var kun BHF med? Det er ikke konstruktivt når SUstyrelsen laver sin egen, lille dagsorden – hvilket hele tiden også har været tilfældet.

Det lugter i sandhed, og der venter en ny kamp forude.

I mellemtiden har DDL været utilfredse med SUstyrelsens svar på DDLs klage:

DDL mener at SUstyrelsen har handlet direkte ulovligt ved at tvinge brugerne til at bruge et bestemt tolkefirma.
Ikke overraskende er SUstyrelsen ikke enig med DDL heri. Sagen er ikke afsluttet endnu fordi DDL planlægger at forelægge klagen for Undervisningsministeriet, så der er lang vej endnu!

ÅL FOLKEHØYSKOLE
OG KURSSENTER FOR DØVE

SKOLEÅRET 2006 - 2007

NYTT I ÅR:

Fotball, teknisk og taktisk trening og teori

IT/DATA
For deg som vil perfeksjonere dine datakunnskaper.

KLÆR OG TEKSTIL
For deg som vil skape og lage dine egne klær.

STUDENTFORBEREDENDE FAG
Fag for deg som vil studere på høyskole/universitet.

NORSK
For deg som er døv og ny i Norge.

TEGNSPRÅK A:
For døve og tunghørte.

TEGNSPRÅK B:
For hørende.
For deg som vil lære tegnspråk i tegnspråkmiljø.

Skoletur til **CUBA.**

Be om mer informasjon og søknadsskjema:

Ål folkehøyskole og kurssenter for døve
3570 Ål
E-post: aal.folkehogskole@al.fhs.no
Teksttelefon: 32 08 26 01
Telefon: 32 08 26 00
Fax: 32 08 26 02
Se vår hjemmeside: **WWW.AL.FHS.NO**

SU-styrelsens svar til

»Frit tolkevalg – eller?«

Hvilke tanker gør SUstyrelsen sig om fremtidens frie tolke-marked? Som svar på artiklen side 12 har Ole Boesen valgt at formulere de tanker, de medbragte til mødet den 22. februar.

Styrelsen for Statens Uddannelsesstøtte har som bekendt indgået aftale med Bruger Hjælper Formidlingen (BHF) om levering af tegnsprogstolkning til døve uddannelsessøgende. Aftalen, som er landsdækkende, er indgået med virkning fra den 1. april 2006.

Et væsentlig formål med at indgå aftale med et firma, som kan operere over hele landet, er at forbedre mulighederne for at indføre et kvalificeret frit valg blandt styrelsens tolkeleverandører i løbet af 2007.

Indtil da vil døve uddannelsessøgende, som påbegynder ny uddannelse få tilbudt tolke fra BHF.

Studerende, der allerede er i gang med en uddannelse, og som får tolkebistand fra en af styrelsens andre leverandører, påvirkes ikke af aftalen.

Styrelsen ønsker i forbindelse med indførelsen af frit valg at bidrage til at styrke dialogen mellem os som bevilligende myndighed, leverandører, tolkebrugere og andre med interesse for området for at sikre gode muligheder for fortsat udvikling på områder af fælles interesse.

Vi tænker bl.a. på en tegnbank, der er tilgængelig for alle, nye elementer på tolkeuddannelserne, studiestøttetimer, m.m

Som indledning på denne dialog afholdt vi et møde med repræsentanter for DDL og DDU – herunder formand for DDL, Asger Bergmann – og Bruger Hjælper Formidlingen den 22. februar 2006.

Styrelsen vil i nær fremtid afholde lignende møder med de øvrige leverandører af tolkebistand.

*SU-styrelsen har bragt en ny aktør på banen. **Bruger Hjælper Formidlingen** (BHF) har indtil videre ingen forudsætninger for at yde tolkebistand, men det regner de med at skaffe sig, når aftalen træder i kraft den 1. april 2006.*

Der er ikke mange dage til, men allerede nu har BHF sikret sig ansættelse af Søren Jensen, der som tidligere ansat i SU-styrelsen allerede har gjort sig bemærket i Visualis' spalter. Hertil kommer Christina Jønsby fra Jysk Tolkecenter samt nogle af JTS' tidligere tegnsprogstolke!

*SU-styrelsen ønsker imidlertid først at indføre frit tolkevalg blandt styrelsens tolkeleverandører **i løbet af 2007**. Vi læser brevet sådan, at alle nye brugere allerede fra april vil få **tilbudt** tolke fra BHF. Heldigvis ønsker BHF slet ikke at formidle tolkning under tvang. Så nu kan vi blot håbe, at der er slut med tvangsudskrivning til lavpristolkning.*

På længere sigt er det tanken at foreslå, at dialogen forankres i et fagligt forum for leverandører, brugere og andre, som mødes 2 eller 3 gange årligt.

På mødet den 22. februar 2006 modtog deltagerne denne ide positivt og overbeviste styrelsen om den fælles interesse i at videreføre det samarbejde, der nu er taget hul på.

Vi ser meget frem til samarbejdet og er sikre på, at vi på den måde kan skabe de bedste forudsætninger for et frit tolkevalg og i øvrigt en fortsat udvikling af den støtte, som ydes til døve uddannelsessøgende.

Ole Boesen, specialkonsulent
Tove Witt, kontorchef

Visualis' snapshots

Absalon-U'

absalon-ungdomsklub.dk

3u Fredericia

3u.dk

3U juniorklub

Globen Ungdom Århus

globen-ungdom.dk

uk-limfjorden.dk

Ungdomsklubben Limfjorden

Månedens hjælpemiddel

Line Bisgaard Thomsen
line@ddu.nu

Tænk hvis alle de materielle ting kunne tale...

I hvert nummer af Visualis vil der fremover komme et interview med et givet hjælpemiddel.

Denne gang er det et vække- og varslingssystem der står for skud. Hvad mener de om deres arbejdsforhold?

Hvis hjælpemidlerne kunne kommunikere, ville jeg interviewe vores bedste ven: vække- og varslingssystemet, som vækker os om morgenen og sender os i skole eller på arbejde uden forsinkelse ... (nogle gange). Jeg fik efter masser af besværligheder og forhindringer et interview med Mrs. Wake, som er et varslingssystem og hendes kollega, Mr. Vibrator, som er en ... ja, hvad hans navn nu antyder. Ejeren, af systemet, Mr. X, ønsker ikke at medvirke I interviewet.

Mrs. Wake's og Mr. Vibrators autograf

Visualis: *Hej Mrs. Wake. Mange tak fordi du ville give et interview, selv om du jo har meget travlt med dit arbejde. Hvor er Mr. Vibrator?*

Mrs. Wake: Selv tak – mr. Vibrator kommer om lidt. Du kan jo tale med mig imens.

Visualis: *Jo, det kan vi da godt se på. Til at begynde med vil jeg spørge om din fødselsdato?*

Mrs. Wake: Jeg er født i 1995 – jeg har passet mit arbejde lige siden.

Visualis: *11 år – du må være behandlet godt af din ejer, siden du har fungeret så godt, også efter flere år.*

Mrs. Wake: Ja, men Mr. Vibrator arbejder under hårdere forhold – han kan forklare hvorfor senere, når han kommer. Han er faktisk min tredje kollega, de to første andre kunne ikke klare arbejdspresset.

Visualis: *Ok, lad os vende tilbage til dig. Hvordan var din opvækst?*

Mrs. Wake: Forvirrende.

Visualis: *Vil du tale om det?*

Mrs. Wake: Ja, det skal jo ud før eller siden. Jeg voksede og voksede for hvert nyt komponent, der blev monteret på mig. Dog blev jeg omsorgsvigtet, da der var mange forskellige forældre, der tog sig af mig.

Jeg fik ingen kærlighed, de monterede blot nye komponenter på mig og kastede mig i en kasse sammen med mine tvillingesøstre. Det gjorde ondt på mig at de smed mig væk, når de skabte mig – efter et stykke tid sammen med mine søskende i en mørk kasse blev vi samlet op og fik strøm på. Der indså jeg hvad jeg var – jeg havde ikke længere identitets- og teenagerproblemer, nu hvor jeg vidste hvad jeg var og hvor jeg skulle hen.

Visualis: *Det er da godt, at du har det godt i dag. Hvornår begyndte du at samarbejde med din kollega, Mr. Vibrator?*

Mrs. Wake: Da jeg blev hel og voksen, skulle et af mine huller benyttes til en vibrator, hvis arbejde var at modtage mine ordrer og vække vores ejer, som vist nok var døv!

Jeg skulle høre efter hvornår vækkeuret larmede, så skulle jeg give ordren videre til vibratoren – vi samarbejder meget fint sammen (selvom han er min tredje kollega) Vi arbejder meget, medmindre vi ikke har strøm på – vi skal jo have ernæring for at fungere, ellers sover vi bare hele dagen.

Visualis: *Er du tilfreds med dine arbejdsforhold?*

Mrs. Wake: Jo tak, fint nok.

Visualis: *Har du fået en kæreste?*

Mrs. Wake: Nej, det har jeg ikke og jeg har ikke tænkt mig det – jeg er jo på arbejde hele tiden, jeg har simpelthen ikke tid til at pleje et forhold – det er stressende nok at pleje mit kollegaforhold til Mr. Vibrator.

Visualis: *Nå, nu er du kommet, Mr. Vibrator! Er du tilfreds med din kollega og dine arbejdsforhold?*

Mr. Vibrator: Jo, men nogle gange gider jeg bare ikke ryste og ryste – det er meget energikrævende, heldigvis er jeg ret muskuløs. Jeg har jo ansvaret for at vække vores sovende ejer, så han kan stå op og gå på arbejde.

Nogle gange har han et underligt formet væsen med hjem, og så laver de ballade ovenpå mig og puden – væsenet har flere former end han har, og dets nederst del er hugget af.

Mrs. Wake mener at væsenet er vores ejers kæreste, men vi fatter ikke at han har valgt sådan et væsen med disse mere udstående former.

Visualis: *Hvad er det så, de laver?*

Mr. Vibrator: Jeg aner ikke hvad der sker, men Mrs. Wake siger jo at det er vores arbejde at modtage ordrer fra vækkeuret eller andre høje lyde. Så vi skal arbejde godt for at ryste ... selvom det ikke er nødvendigt nogle gange ...

Nogle gange er jeg faktisk MED i deres lege – ejeren tager mig frem nogle gange og så giver Mrs. Wake mig ordrer til at ryste og det skal jeg blive ved med, så kommer der underlige lyde, som om at væsenet skriger efter mere.

Visualis: *Hov, tiden er gået – I skal jo på arbejde nu. Klokken er 23.45.59 – tak for jeres tid!*

Mrs. Wake: Selv tak – skulle det være en anden gang.

Mr. Vibrator: (ryster) Sssseeelllvv taaak.

Vi vil gøre næsten alt for, at du kan føle dig hjemme

Østergade 4, Århus C, tlf. 8931 5000
aarhus@jyskebank.dk • www.jyskebank.dk

JYSKE BANK

CPD

DREIAGER A/S

Kirsebær	-	*Mahogni*
Bøgetræ	-	*Egetræ*
Rundstokke	-	*Rammelister*
Håndlister	-	*Skyggelister*
Fodpaneler	-	*Dørgerigter*

Speciallister – Lister efter dine tegninger og mål

Frederiksborgvej 13 - 2400 København NV
Tlf. 38 10 11 11

Rosenkæret 18 - 2860 Søborg
Tlf. 43 96 37 11

Tørrede fisk og blæksprutter i stærk sovs og Øl og lagkage bagefter

I efteråret tog højskoleholdet på Castberggård af sted på en rejse gennem Vietnam. 9 elever og to lærere, der fungerede som tolke undervejs.

Det blev et fascinerende møde med asiatisk kultur og historie – gæstfrihed, krydret mad, øl og lagkage.

Af Jakob Brodersen,
journalist, Castberggård

10. november 2005. Resten af Danmark skutter sig i efterårsmørket, mens eleverne fra Castberggårds højskolehold stiger på flyet mod Saigon i det sydlige Vietnam.

Bag dem ligger et travlt efterår, hvor de har været på nettet for at planlægge turen til Sydøstasien – booket billetter, bestilt hoteller og planlagt ruten gennem det lange, smalle land.

En af de to lærere, Casper Vorre, har tidligere besøgt landet og har forslag og ideer til, hvilke steder der kunne være særligt interessante.

» DMZ «

Rejsen gik fra syd til nord i landet, der stadig – mere end 30 år efter vietnamkrigens afslutning – har ar efter krigen med USA i 1960'erne og 70'erne. Det fik holdet at se, da de besøgte den demilitariserede zone (DMZ), hvor man kan se billeder fra krigen og opleve de tunneler, de vietnamesiske guerilla-soldater gravede og skjulte sig i.

»Det var meget voldsomt. Meget ubehageligt«, fortæller Carina, der er en af de ni elever, der var med på turen. På grund af giftgasser blev der født mange misdannede børn under krigen. Nogle af dem er udstillet i store glas med sprit. Det er skrappe sager.

Skiltene er på engelsk og vietnamesisk, og de lokale guider kan hverken dansk eller tegnsprog, så lærer Casper Vorre og kollega Karin Fabricius sørger for at oversætte og tegnsprogstolke de rystende beretninger.

I DMZ møder gruppen et døvt, tysk par, der også er på tur. Parret synes, det er lidt kedeligt at se DMZ. Det undrer de danske elever, indtil de finder ud af, at tyskerne ikke har nogen tolk med til at fortælle de historier, der hører med.

Fest her eller med hjem?

I det hele taget er det en stor fordel at have sine egne tolke med.

»Vi lod kun være med at tolke en enkelt gang«, fortæller Casper og smiler skævt. »På en restaurant så Karin og jeg en stor, fed rotte pile henover gulvet. Det snakkede vi først om på tegnsprog, da vi var færdige med at spise«, griner han.

Det kan dog også sagtens lade sig gøre at opleve noget uden at få hjælp til kommunikationen. En af eleverne, Inuuteq, var en aften blevet alene tilbage på hotellet og sad og småkedede sig i lobbyen. Det havde han ikke gjort længe, da en ung vietnamesisk mand henvendte sig til ham og ved hjælp af papirlapper og fagter inviterede ham med til sin fødselsdagsfest.

Skriften på væggen

Kort efter befandt Inuuteq sig bag på en knallert på vej hjem til mandens hus, hvor der var gang i en stor fest.

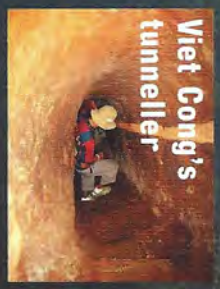
»Det var ikke med kaffe og kage som i Danmark«, smiler Inuuteq.

»Vi fik tørrede fisk og blæksprutter i stærk sovs og øl og lagkage bagefter«. Snakken gik ved hjælp af mimik og kropssprog, og alle morede sig vældigt.

Det var en meget positiv oplevelse at rejse med Castberggård til Vietnam. Det er Inuuteq og Carina enige om. De har fået blod på tanden til at tage af sted igen. Og det skal der nok blive mulighed for. I hvert fald hvis det står til Castberggårds højskole.

I byen Hué midt i Vietnam bor en døv mand, Mr. Lac, der ejer en restaurant. Den ligger i et område af byen, hvor der bor mange døve, så den skulle eleverne fra Castberggård selvfølgelig opleve.

Mr. Lac var begejstret for at få besøg af døve helt fra Danmark, så de fik lov til at skrive »*Castberggård på tur*« på væggen i hans restaurant. Næste dag arrangerede han en motorcykeltur for hele holdet rundt i byen for at se museer og templer. ■



Viet Cong's tunneller

Ha Long Bay

Efter sommerferien lancerer højskolen et nyt forløb på 30 uger. Her er det meningen, at der igen skal indgå en rejse til et eksotisk mål. Indtil videre er Madagascar i sigte.

FAKTA:

Der bor 83 millioner mennesker i Vietnam.

Landet ligger 28.500 km fra Danmark og grænser op til Laos, Kina og Cambodia.

Besøg den vietnamesiske døveforening på nettet: www.deafviet.sphosting.com/

Det bedste af begge verdener

Har man studeret hylden med bøger omkring døve og døvekulturen har man med garanti mødt navnet Palle Vestberg.

Med en række bøger og udgivelser om døve fik han i firserne markeret sig på den døvefaglitterære scene.

Men hvem er manden?

Mette Bertelsen
mette@ddu.nu

Psykologen Palle Vestberg

Visualis har besøgt ham i kontoret i København for at se nærmere på manden bag bøgerne.

Interview af Palle Vestberg

Træmanden Palle Vestberg

Palle Vestberg, der sidder forskanset bag sit skrivebord hilser mig velkommen i kontoret.

På bedste freudianske vis henlægger han mig venligt, men bestemt til futonen, mens han sætter sig på stolen overfor og lægger benene over kors og studerer mit tegnsprog gennem sine store brilleglas.

Og så går interviewet i gang.

Skolemanden Palle Vestberg

70-årige Palle Vestberg har siden 1961 været inde i døveverdenen. Som ung nyuddannet lærer kom han ind med fire-toget til København fra Jylland, og det var næsten tilfældigt, at han startede på døveskolen i Randersgade. Den anden mulighed var at undervise i et fængsel.

Den unge Palle vidste intet omkring døve dengang, og erkender også selv, at han dengang havde en ret naiv opfattelse af døve:

»Da jeg startede på Statens Skole for Svært Tunghøre børn i Randersgade tænkte jeg, at det ville være et overkommeligt og taknemligt job. De døve børn ville sikkert kun være glade for at nogen ville lære dem noget.«

Han blev hurtigt klogere, da han fandt ud af at selv døve børn var som børn flest. Undervisningen foregik efter den orale metode uden nogen form for tegn, da børnene var tunghøre, som det hed dengang. Han kunne dog se, at der manglede noget. Tegnsproget.

Børnene kunne ikke kommunikere helt frit med lærerne. Mange af eleverne på Randersgade var vrede mod de voksne.

Sideløbende med arbejdet på Randersgade Skole læste han psykologi på Københavns Universitet og var glad for at kunne forene teori med praksis, noget der senere kunne komme ham til gode i bogskrivningen. I 1965 var han færdiguddannet psykolog og fik med det samme arbejde som skolepsykolog på både Randersgade og Kastelsvej. Han foretrak miljøet på døveskolen.

Palle Vestberg fortæller: »At starte på Skolen på Kastelsvej var lidt af en omvæltning. Pludselig kunne man tale om alt uden at føle sig begrænset af sproget«.

I 1970 stoppede den gamle forstander på Kastelsvej, forstander Holm, og Palle Vestberg ansøgte og fik stillingen som forstander. Det varede til 1985, hvor de tre døveskoler i København, Rysensteensgade skolen, Randersgade og Kastelsvej, blev slået sammen. En af de tre forstandere skulle lede den nye fusionerede skole, og det blev Bernard Christensen.

Palle Vestberg trak sig tilbage og skrev bøger. I 1987 tog han med sine to drenge til Gallaudet University for at læse der. Han kom midt i en brydningstid. Dengang var den amerikanske bevægelse »Deaf Power« på sit højeste, og det udmundede i oprør på Gallaudet og endte med at der blev valgt en døv forstander i stedet for de traditionelle hørende.

Døve børn fremover

Palle Vestberg har været med i mange år og har observeret det hele fra sidelinjen. Han har gennem sit arbejde haft kontakt til døve, både børn og voksne.

Det har været meget døve gennem tiderne har set blive ændret. *Hvad er i dine øjne den mest markante forskel mellem dengang og nu?* »Den største forskel mellem 1985 og 2005 for døveverdenen er helt klart CI«. mener Palle Vestberg.

Han har kontakt til forældreforeningen DeCibel og kender til dem. *Der har i den senere tid været megen diskussion omkring om man skal bruge tegnsprog eller ej til cochlear implanterede småbørn. Hvad mener du om hele denne sag?* »Jeg går ind for anvendelsen af tegnsprog til døve børn«, siger Palle Vestberg. »Tegn er naturlige og jeg synes bestemt at de kun støtter barnets udvikling.

Men et døvt barn med CI har også brug for at få adgang til talesprog, og tegn kan her være en værdifuld støtte«.

Palle Vestberg er godt klar over, at det kan være svært at trænge igennem med budskabet og alle de erfaringer som døve har gjort, til mange af de nuværende CI-forældre. Han forklarer grunden til, at døve gang på gang bliver afvist således: »Det er fordi at disse her forældre tænker, at de døve, der ikke har personlige erfaringer med CI, ikke skal komme og sige noget om mit barn, for det er os, der kender barnet allerbedst«.

Det kan man godt forstå, for man kender godt det med at man ikke ønsker at blive påduttet noget af andre. Palle Vestberg mener også, at dialogen mellem døvesamfundet og CI-miljøet startede lidt uheldigt. »CI forældrene har følt en kulde og modstand fra døves side. Det har taget tid for DDL at acceptere CI. Og disse spændinger mener jeg er ærgerlige, fordi døve har så meget viden at give. Og døve har et ansvar. Døve har nogle erfaringer, der er guld værd. Man skal investere i de døve børn – de er døvesamfundets fremtid, og det må man ikke glemme».

Det er den generation vi ser nu der har mange stærke døve, der har ansvaret for at gøre noget, mener Palle Vestberg Det er den nye generation der har chancen for at bygge en bro fordi de kender til både den døve og den hørende verden. De har et ben i hver lejr, og det kan udnyttes fordelagtigt.

Palle Vestberg mener, at der har været en holdningsændring, der indtraf omkring 1985–90 hvor interessen for børns opdragelse voksede til krav om forældrevejledning til døve forældre, om børneopdragelse, og om hvordan hørende opdrager døve børn. Døve har oplevet rige tider hvor tegnsprogets værd har været bevist.

Døves faglige status

1 ud af 1000 mennesker er døve. Hvert år bliver der født omkring 65 døve børn i gennemsnit. Tæller man hørehæmmede, når tallet op på omkring 100 pr. årgang. Palle Vestberg er meget kritisk, når han vurderer de skolefærdigheder flertallet af døve tilegner sig.

Han refererer til forskellige undersøgelser, blandt andet en 3–4 år gammel undersøgelse fra Videnscentret, der konkluderede, at to tredjedele af døve ikke var (er) fagligt alderssvarende. Dette ligger Palle Vestberg meget på sinde: »Det er svært for ægte døve at lære dansk. Jeg synes det er frustrerende, at selv om døve elever er begavede og flittige, har de svært ved at opnå samme faglige niveau som deres hørende jævnaldrende«.

Døve skal ud blandt andre

Med mange års erfaring i det danske skolemiljø for døve, har Palle Vestberg samlet sig nogle erfaringer og observationer, og han er en mand med sine meninger, der ikke altid stemmer overens med andres.

Han startede med at undervise efter oral-metoden, men gik hurtigt over til tegnsprog, men efter hans mening, skal man hverken vælge det ene eller andet i forbindelse med undervisningen af døve børn. Man skal vælge begge dele, mener han.

I firsernes Skandinavien accepterede man ideologien om to-sprogethed (tegnsprog og skriftsprog) i stedet for totalkommunikation (en blanding af tale- og tegnsprog) Men Palle Vestberg mener ikke, det er vejen frem. »Jeg mener, at nogle af disse børn fagligt fik tilfredsstillende resultater, men mange fik ikke nok ud af det«.

Bog-manden Palle Vestberg

Det, at flere undersøgelser viser, at døve børn generelt er fagligt svage på trods af tosproget undervisning, ligger Palle Vestberg meget på sinde. Han referer til forskellige undersøgelser. Blandt andet dem, der er blevet foretaget i Australien, som er et land, der er foran med CI.

I Australien bliver mange af de døve børn enkeltintegrerede med tegnsprogstolke til støtte. Der klarer to tredjedele sig alderssvarende i skolefagene. I social henseende var det kun én trediedel, som fungerede godt sammen med hørende. I døveverdenen ved man godt, at sådanne enkeltintegrationer i mange tilfælde går ud over disse børns sociale og følelsesmæssige udvikling.

Palle Vestberg har talt med flere enkeltintegrerede døve, som i dag er voksne. »De har alle sammen været meget glade for den faglige udbytte de har fået, men de havde det også svært socialt. Ofte var det ligefrem umuligt for de integrerede døve elever at få rigtige kammerater og venner«. siger han. En kendsgerning, som de fleste døve kan nikke genkendende til.

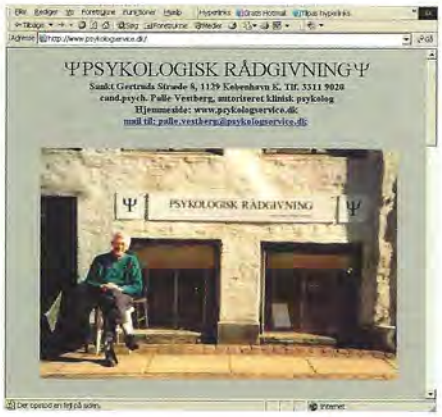
Derfor mener han, at løsningen i disse tider må være et centralt ansvar for døve børns undervisning uanset om den foregår på en døveskole eller på en skole med hørende elever.

Ikke sådan at han giver rene døveskoler i deres eksisterende form ret megen ros:

»Hvis døve børn isoleres med hinanden lærer de kun af hinanden, ikke af andre. Det synes jeg er skidt. De får jo et chok den dag de kommer ud blandt hørende, lige pludselig er de de eneste der er anderledes«.

Han mener, at løsningen er den såkaldte tvillingeskole-model, som han bl.a. har set i Belgien. »Jeg mener den bedste løsning er at benytte sig af tvillingeskole-modellen, hvor der er en døveafdeling og en hørende afdeling på samme skole. Døve elever, der er fagligt stærke, kan så undervises sammen med hørende – evt. med tolk – men have sociale aktiviteter og samvær med andre døve, i andre fag og uden for undervisningen, hvis de ønsker det. »Der er ikke noget, der kan bryde isen som en gang fodbold«.

Døvesamfundet er i en brydningstid lige nu, især med henblik på skoleområdet. Palle Vestberg har med sine mange erfaringer og observationer som hørende, lagt ud med sine tanker og holdninger omkring hvad fremtiden kunne byde på. Jeg takker ham for at jeg måtte kigge forbi til en tur på briksen og går ud i den frostklare dag, med en masse tanker i hovedet.



Fakta: Palle Vestberg er i dag privat-praktiserende psykolog med egen klinik, der har adresse i Sankt Gertruds stræde i det centrale København (ved Nørreport st.) og tager gerne imod henvendelser fra døve. Klinikkens hjemmeside er www.psykologservice.dk

Tegnbuen

Tegnbuen er en gruppe for bi-, homo- og transseksuelle døve/hørehæmmede og tegnsprogsinteresserede.

Læs her mere om historien om og baggrunden for Tegnbuen.

Af Kim Kanstrup Kjeldsen

Fakta:

- Tegnbuen mødes hver første lørdag i måneden i LBL-huset, Teglgårdstræde 13, baghuset, København.
- Kontakt Tegnbuen på mail: **tegnbuenkbh@lbl.dk.**
- Tegnbuens hjemmeside findes på **www.tegnbuen.dk**

De første

Den første regnbueforening startede i USA i 70'erne og var en forening for døve homoseksuelle. Navnet blev valgt, fordi regnbuens farver kunne symbolisere menneskenes forskelligheder, såsom hudfarve, etnisk baggrund, udseende, men også seksualitet – lesbisk, bøsse, biseksuel, transseksuel.

Siden da er der åbnet regnbueklubber overalt i verden. I USA er der endda undergrupper – homoseksuelle lædertyper, Jehova-grupper, unge, ældre m.m. Den ældste Regnbueforening i Europa er Brother & Sister Club i London, der havde 25 års jubilæum nytårsaften 2003.

Regnbuen Danmark

Regnbuen Danmark startede i 1984, og det var stor set kun bøsser, der holdt til dengang, men senere kom der også lesbiske til.

Regnbuen havde først lokaler i Tegnsprogshuset (Brohusgade, red.) hvor andre døveforeninger holdt til. Men medlemmerne syntes ikke, der var anonymitet nok på stedet, så de fik en aftale med LBL (Landsforeningen for Bøsser og Lesbiske) om at have lokaler hos dem i stedet.

I et års tid havde Regnbuen sit eget blad, men det måtte stoppe, da der ikke var ressourcer nok.

Generelt var medlemstallet faldende, og der var nedgangsperiode indtil 1995. Der kom ingen nye medlemmer, og flere af medlemmerne døde af aids. Det var en meget trist periode, og Regnbuen valgte at droppe møderne og holde en pause.

I forbindelse med jubilæumsarrangementer i andre Regnbueforeninger i udlandet, sørgede man dog for, at den danske Regnbue hele tiden var repræsenteret.

Vokseværk og ambitioner

I løbet af 2000 kom der pludselig en mindre eksplosion af nye døve homoseksuelle. Det bemærkede nogle af os, og vi begyndte straks at undersøge behovet. Der blev talt om at holde et møde i Regnbuen, og det første møde – med 12 deltagere – blev holdt i januar 2001.

Nogenlunde samme tid åbnede man en afdeling i Århus, som i dag har ansvaret for at dække Jylland og øerne.

Regnbuen blev til Tegnbuen

I august 2005 besluttede gruppen at ændre navn til Tegnbuen, der er en fusion af »tegnsprog« og »regnbuen«.

Tegnbuens infrastruktur består blandt andet af Kim Kanstrup Kjeldsen som klubleder og en række medlemmer, som varetager interesser i ind- og udland, it- og pr-området, økonomi, gå-ud-gruppe (gug) og rådgivning. Tegnbuens målsætninger er først og fremmest at synliggøre os.
Det gør vi blandt andet ved, at arrangere fester et par gange årligt for alle – også heteroer, både døve og hørende. Også gennem medier og foredrag, på skoler samt i døveforeninger og klubber over hele landet. ■

Se i øvrigt meget mere på LBLs hjemmeside www.lbl.dk.

Test af energi-produkter

Udbrændt? Du kender fornemmelsen. Eksamensperioden nærmer sig, og der venter en masse træthed og manglende koncentration foran dig.

Dagen før opgaven skal være færdig, sidder du foran computeren og savner noget, som kan holde dig kørende. Eller trætheden vælter ind over dig efter en hård dag. Du mangler et kick af energi lige før festen starter. Hvordan gør du?

Læs med i testresultaterne og find ud af mere om de forskellige stoffer der findes i energidrikkene.

Energidrik?

En energidrik kan defineres som en drikkevare tilsat energi i form af kulhydrater, oftest let fordøjelige kulhydrater som sukkerarter samt eventuelt tilsat koffein. Energidrikke adskiller sig fra almindelige læskedrikke, ved at de markedsføres til brug i forbindelse med fysisk aktivitet.

Energidrikke markedsføres især til unge med argumenter om, at forbruget af dem kan øge deres udholdenhed og præstationsevne især i forbindelse med sport og anden fysisk aktivitet. Energidrikkene hævder også at kunne forbedre de unges præstationer ved at øge evnen til at koncentrere sig.

Nogle af energidrikkene markedsføres ulovligt i Danmark på grund af deres indhold af koffein, vitaminer og mineraler. Fx. kan Redbull og Bawls ikke længe købes i Danmark, da de indeholder en stor mængde af koffein og/eller andre energitilskud såsom guarana, ginseng osv.

Hvad er koffein:

Koffein er et naturstof, der findes vidt udbredt i planteriget. Det findes i blade, frø og frugter fra mere end 60 forskellige planter, blandt andet kaffe-, te-, kakao- og kolaplanter.

I dagligdage møder vi koffein i kaffe, te, kakao, cola samt i andre fødevarer som chokolade og energidrikke. Selv koffeinfri kaffe kan ikke sige sig helt fri for spor af koffein.

Koffein-lignende stoffer findes blandt andet i energidrikke med guarana og maté, som er stoffer, der udvindes af sydamerikanske planter.

Koffein har i mange år været kendt for sin opkvikkende effekt.

Det er dog først i de sidste årtier, at egentlig forskning har kunnet vise, at koffein øger vores udholdelsesevne, blandt andet i forbindelse med sportspræstationer.

Koffein står faktisk på IOC's (International Olympic Committee) dopingliste, men grænseværdierne er så høje, at sportsudøvere rolig kan drikker kaffe til deres morgenmad.

Indtagelse af 50–200 mg koffein modvirker træthed, mens en dosis på 200–500 mg eller mere kan give hovedpine, rystelser, nervøsitet og søvnbesvær. En normal kop kaffe indeholder 50–80 mg koffein. En halv liter cola må maksimalt tilsættes 75 mg koffein. Stærk te kan indeholde lige så meget koffein som kaffe.

Koffein øger blodtrykket, pulsen og tarmens aktiviteter. Det virker opkvikkende på centralnervesystemet og er urin-drivende.

Grøn te:

Grøn te er den »rigtige« te. Denne te er især populær i Kina og Japan.

Grøn te er væsentligt lysere end traditionelle tesorter som fx den kendte engelske Earl Grey. Grøn te skal heller ikke trække lige så længe eller ved en lige så høj en temperatur. Mængden af C-vitaminer i de grønne teblade siges at være fire gange højere end i citron eller orange juice.

Hvad indholdet af B-vitamin angår, kommer ingen planter overhovedet i nærheden af grøn te. Koffein-indholdet i en kop grøn te er nogenlunde det samme som i en almindelig kop kaffe.

I mange hundrede år har japanere drukket teen for helbredets skyld. Det er fremragende medicin. Det siges, at ofrene for atombomben i Japan (Hiroshima, red.) drak store mængder grøn te, og dermed reddede deres liv. Grøn te har også været benyttet som en slags opkvikkende middel i mange århundreder i den fjerne Østen.

Guarana:

Guarana er også kendt som 'junglespeed'. Især fordi amazone-indianerne var specielt glad for det.

Planten guarana vokser i den brasilianske jungle, og indianerne har brugt planten som næringsmiddel og opkvikkende medicin.

Frøene fra planten kan hjælpe mod træthed og manglende koncentration. De indeholder naturstoffer, som giver fysisk energi. De kan også anvendes som hjælp ved intellektuelt arbejde.

Guarana ses ofte i forskellige energidrikke, bl.a. Cult og Battery. Guarana indeholder op til 7% koffein. Overforbrug er, på lige fod med kaffe, ikke godt.

Ginseng:

Ginseng har været kendt som den kinesiske medicin i mindst 5000 år.

Men der er forskel på kvaliteten. Det sibiriske folk skulle havde lavet noget værre junk, mens den koreanske ginseng skulle være toppen af poppen. Koreansk ginseng er kendt for at styrke immunforsvaret, giver energi og tager trætheden og stres. Ginseng skærper også koncentrationen og øger reaktionsevnerne. Overforbrug af ginseng kan medføre at blodtrykket stiger.

Kola: (cola)

Kolanødden vokser på kolatræet, der er hjemmehørende i Afrika. Der findes over 120 arter af træet. Kolatræet er almindeligt dyrket i tropiske egne, både i Vestafrika og Sydafrika.

Kolafrø (4 stk i nødden) indeholder theobromin og koffein. De spises som nødder, bruges også i chokolade og til fremstilling af cola. Hvis man tygger kolanødder får man et hurtigt energitilskud. Det anvendes til at modvirke træthed.

Bak

simon@ddu.nu

De amerikanske myndigheder advarede engang folk mod at indtage kolanød, da et overforbrug af kolanødder kan give uregelmæssig hjertebanken og blodpropper.

Ginkgo Biloba:

Også kendt i Japan som tempeltræet, et helligt træ for japanerne.

Træet er verdens ældste i sit art, ca. 200 millioner år tilbage. Ginkgo har også været kendt for sine medicinske egenskaber i årtusinder i Østen. Effekten af Ginkgo kan giver en hurtigere reaktionsevne og tager trætheden. Det kan også give delvis energi.

Læs testresultaterne af de forskellige energiprodukter på de følgende sider ...

Energi-drinks

Cult – Energy Activator

Den klassiske sorte aluminium dåse med »Cult – Energy Activitator«, nikker vi genkendende til overalt. Den har en god smag af æblemost, og smager især godt, hvis den er iskold. Der er guarana i Cult. Alt i alt er den god, men prisen trækker pointene lidt ned.

Power: 240 kJ (100 ml.)
Pris: 14.95
Karakter: 4

Battery® – Plus Energy ++

Om den er sponsoret af Duracell® (batterier, red.), vides ikke. Men dåsen ligner i hvert fald et batteri. Da jeg var nysgerrig efter at se, om den har den samme virkning og smag som Duracell®, ville jeg teste det. Derfor tog jeg en Duracell® Ultra, et 9-volts batteri. Min tung rørte ved plus/minus polerne... batteriet gav et mildt stød, men slet ingen mild smag. Battery's smag minder desværre måske lidt om den 9-volts batteri. Det giver altså minus point. Men ellers har den en lidt kraftigfuld cidersmag. Den er dog miljøvenlig idet aluminium dåser giver pant tilbage.

Power: 203 kJ (100 ml.)
Pris: 16,95
Karakter: 3

Cult Diet - No fat, No sugar, Low carb

En diet-version af Cult. Jeg tvivler på, hvordan fanden man kan kalde en kalorie-fri drik for en energidrik. Den smagte næsten af ingenting, og smagen af cider er mindsket. Den lugter mere af parfume end af æblemost. Med det lave antal af kalorier, tror jeg ikke rigtig på, at Cult Diet kan fungere som en energidrik. Men dåsens gode design har narret mig, derfor får den et ekstra plus-point.

Power: 26 kJ (100 ml.)
Pris: 14.95
Karakter: 2

Isostar® - Fast Hydration

Designet er flot, og ved synet af det forventer man noget godt ud af produktet. Man kender Isostar® som proteinpulver-produkter som man kan købe i sportsforretninger.

Når man åbner den, kan man lugte appelsin. Men så snart man får væsken i munden, har man virkelig lyst til at spytte den ud igen. Smagen er rædsom. Den er i hvert fald ikke imponerende mere.

Det er den værste energidrik jeg har smagt. Den er ikke et produkt jeg ville købe igen, aldrig nogensinde. Den får kun ½ point og det er kun for designet.

Power: 122 kJ (100 ml.)
Pris: 7,50
Karakter: 1/2

Jolly® – Energy Cola

Dåsens retro-agtige 80'er design giver bestemte forventninger. Smagen minder en om barndomstiden. Jeg kan ikke undgå at føle mig stolt over dette danske produkt. Men desværre var jeg ikke imponeret over det, da jeg endelig smagte på det. Nok smagte den af Jolly Cola, men den har vist fået en solid overdosis af sukker og glukosesirup. Den har en tyk og tung smag i forhold til de andre drinks. Man har en sukret eftersmag i munden længe tid. Måske er det noget for dem som kan lide søde energidrikke.

Power: 184 kJ (100 ml.)
Pris: 13,25
Karakter: 2

X. Ray – Your drink for the taste of strong power

Synet af dåsen og det forvrøvlede valg af navn til drinken giver en discount-fornemmelse. Med sådan en pris og slogan, tvivler man på om den overhovedet er god. Men lad dig ikke blive narret af det ydre. Smagen af cider minder mig straks om Cult, selvom smagen er lidt svag. Men med det energi-indhold og til prisen, vil jeg helt klart vælge X. Ray frem for Cult. Man kan købe tre dåser X. Ray til den samme pris som en Cult. Et billigt energitilskud. Og man får endda pant tilbage!

Power: 210 kJ (100 ml.)
Pris: DDK 5,-
Karakter: 5

Energi-candy

Er du måske behov for lidt stærkere varer, der også er let at have i lommen? Disse varer får klassiske Redbull til at ligne hvidtøl, og Cult som saftevand. Overforbrug af disse skulle ikke være godt, og jeg taler af dårlig erfaring. Du kan finde disse produkter og nogle flere via en amerikansk hjemmeside: www.thinkgeek.com

Penguin Peppermints – Mint, chilli and chocolate

Vær forsigtig med dem. Det er topklasse energitilskud. En tablet indeholder hele 5 kJ (en pakke indeholder 75 tabletter), det svarer til 375 kJ pr pakke. Så æd ikke dem alle sammen på en gang. Udover koffein og andre opkvikkende midler indeholder de også A-vitamin, C-vitamin og jern. Der er flere smagsvarianter, man kan vælge imellem: Original peppermint, chokolade eller red (chili). Dem med chili giver et ekstra kick. Du skulle gerne blive djævelsk frisk, hvis du putter nogle stykker penguins i Bawls, hvis behovet er der.

Pris: 2,99 $ - 19 DK kr.
Karakter: 4

Bawls Mints – Kuldioxid turboladere

Kan du huske energidrikken Bawls? Den stod på enhver tankstation landet rundt før i tiden. Men den guarana/koffein baserede væske er stort set umulig at opdrive i Danmark nu om dage. Til gengæld kan du nu få »drikken« som mint-tabletter.

Et enkelt tablet svarer til 1/8 flaske Bawls, og æsken indeholder 75 stk. Det svarer til ca. 8 flasker Bawls.

Det lykkedes også dem at få kuldioxid ind i dem. Det giver de små blå tabletter en ekstra kick. Og så smager de rigtigt godt.

Pris: 2,99 $ - 19 Dk kr.
Karakter: 5

Warp Energy Mints – Hyper green tea

Warps med guarana, ginseng og gingko biloba. Æsken indeholder 60 stykker. Små og hårde hvide tabletter. Smagen minder mig om Polomints.

Man kan også få en »GT-version« af Warp. Nemlig Warp GT Energy Mints, nogle toptunede mints. Fabrikanten propper grøn te ind i Warp GT. Og lemon og lime med, det giver en ordentlig pift. En lidt bitter smag, men alligevel meget frisk.

Valget kommer an på hvad man fortrækker, enten smagen af mint eller af lemon/lime. Især Warp GT skulle få os til at vågne op.

Pris: 2,99 $ - 19 DK kr.
Karakter: Warp Energy: 3
Warp GT Energy: 5

XTZ Mints – Hyperactive

Det er ufatteligt, hvordan man kan få så mange stoffer ind i sådan en lille tablet: koffein, guarana, ginseng, ginkgo biloba, kolanød og kolablade. En hel lager af opkvikkende-midler i de små hyperaktive mints. Men de smager af tandpasta, dog ikke en særlig god tandpastasmag. Måske bruger de tandpasta for at forhindre den dårlige smag af de mange opkvikkende midler. Smagen af tandpasta giver altså minus point. Pillerne virker nu opkvikkende hvis man tager en solid mængde. Der er 75 mints i æsken.

Pris: 1,99 $ – 13 DK kr.
Karakter: 2

Black Black - Super Menthol

»Black Black!«, råber japanerne, når de har tablettet i munden. Black Black kan fås enten som tyggegummi eller bolsje. Hvis du vælger tyggegummi, så har du måske verdens stærkeste tyggegummi i hånden. Black Black-produkt indeholder en solid dosis koffein og adskillige naturlige opkvikningsmidler fra Asien, bl.a. Gingko Biloba. Den har desuden en høj koncentration af niacinamide, der er en slags koncentreret B-3 vitamin.

Smagen er stærk og meget frisk. Når man prøver at trække luften ind efter man har spiste en bolsje, vil man mærke hvor stærkt det er. Ja ja, hvad bliver det næste japanere nu finder på?

Pris: 1.99 $ - 13 DK kr.
Karakter: 5

Disse produkter kan desværre ikke købes i Danmark, da de indeholder større mængder af koffein end det er tilladt her i landet – så brug dem med din sunde fornuft, hvis du vil bestille dem.

Returneres ved varig adresseændring.

Afs: Danske Døves
Ungdomsforbund
Snaregade 12, 1.
1205 København K.

POST B
PP DANMARK

Ungdomsklubberne – kalender

Ret til ændringer ændringer forbeholdes ungdomsklubberne. Følg med på deres web-sites for seneste opdaterede nyt.

VELKOMMEN TIL UNGDOM
ABSALON
Sjællands eneste ungdomsklub for døve og hørehæmmede

Absalon Ungdomsklub kalender

• Medlemsmøde, derefter buffet og fest.	Lørdag d. 11. marts
• Matador spil i festsalen	Fredag d. 18. marts
• MNM (Mega Net Maraton)	Onsdag til søndag d. 24. til 28. maj
• Fest: Valhalla i festsalen	Lørdag d. 27. maj
• Sommerfest	Lørdag d. 24. juni

Se priser, tilmelding og deltagere m.m. på www.absalon-ungdomsklub.dk

Absalons Junior

• Biografturi Palads	Torsdag d. 16. marts.
• Idé og forslag? Tjek efter hjemmeside	Torsdag d. 20. april
• Idé og forslag? Tjek efter hjemmeside	Torsdag d. 18. maj
• Bakken tur	Torsdag d. 15. juni

Absalon Junior har åbnet hver torsdag med frit samvær.

Se priser, tilmelding og deltagere m.m. www.absalon-ungdomsklub.dk

Det kan ske at der kommer noget nyt, så tjek vores hjemmeside

Limfjorden, Aalborg

• Hygge/dvd	03. marts 2006	19:00
• Generalforsamling Fællesspisning	10. marts 2006	17:00
• Dart/hygge	17. marts 2006	19:00
• Billardturning	24. marts 2006	
• Tegnsprog festivalen i fredericia		01. april 2006
• Foredrag fra Center for døve 07. april 2006		18:00

Se priser, tilmelding og deltagere m.m. på www.uk-limfjorden.dk

Globen, Århus

GLOBEN UNGDOM

• Tour de Chambre (se nærmere info. på hjemmesiden)	Lør. 18. marts
• Påskefest *(dato endnu ikke fastsat)*	April
• Sommerfest	Lør. 17. juni

Se priser, tilmelding og deltagere m.m. på globen-ungdom.dk

3U, Fredericia

3U.dk
Ungdomsklubben for tegnsprogsbrugere i Trekantsområdet

• Ekstraordinær generalforsamling	fre. 10.03.06	20:00–02:00
• Klubaften med aktivitet	fre. 24.03.06	20:00–02:00
• Klubaften med aktivitet	fre. 07.04.06	20:00–02:00
• Klubaften med aktivitet	fre. 21.04.06	20:00–02:00
• Københavnstur	fre. 05.05.06	
• Klubaften med aktivitet	fre. 19.05.06	20:00–02:00
• Hyttetur 2006	fre. 02.06.06	
• Klubaften med aktivitet	fre. 16.06.06	20:00–02:00

Husk altid at tjekke www.3u.dk for nyheder og aktiviteter.